



Julio Cortázar

TAKIPÇI

Resimleyen: José Muñoz

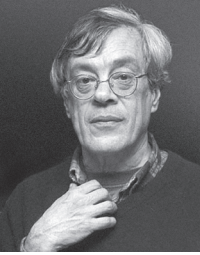
Deji



Julio Cortázar

Brüksel, 1914 - Paris, 1984

Latin Amerika edebiyatını, öykü ve romanlarıyla etkileyen Julio Cortázar, 1951'de ilk öykü kitabı *Bestiario*'yu (Hayvan Hikâyeleri), 1960'ta ilk romanı *Los premios*'u (Ödüller) ve 1963'te en önemli romanı sayılan *Rayuela*'yı (Seksek) yayımladı. *Las babas del diablo* öyküsü, Antonioni'nin 1966 yapımı *Blow Up* (Cinayeti Gördüm) adlı filmine konu oldu. Yazarlığının yanı sıra amatör cazcı olan Cortázar, *El perseguidor* (Takipçi) adlı öyküsünü Charlie Parker'a adamıştır. Julio Cortázar'ın otuzdan fazla dile çevrilen eserleri, 20. yüzyıl edebiyatında sıradışı bir yere sahiptir.



José Muñoz

Arjantin, 1942

1942 Arjantin doğumlu sanatçı, ağırlıklı olarak siyah beyaz işleriyle ün kazanmıştır. Sert ve köşeli, zaman zaman abartılı çizgileri, ışık gölgeyi yoğun kullanışı ve yer yer grotesk tarzıyla tanınır. 1972'de İspanya'ya, ardından İtalya'ya taşınan çizer, Arjantinli yazar Carlos Sampayo ile birlikte işler üretmiştir. *Alack Sinner* adlı grafik romanı ve Billie Holliday üzerine hazırladıkları biyografik çalışma önemli işleri arasındadır. Ünlü çizer Enrique Breccia'nın babası Alberto Breccia, Dave McKean, Frank Miller ve Warren Pleece gibi sanatçıları etkilemiştir. Muñoz'un kitapları pek çok dile çevrilmiştir.

metin hakları ©, Julio Cortázar'ın mirasçıları, 1959
resim hakları ©, José Muñoz, 2009
© 2015, Tudem Yayın Grubu • 1476/1 Sk. No: 10/51
Alsancak - Konak/İZMİR

İlk baskı 2009 yılında, İspanya'da *El Perseguidor* adı ile
Libros del Zorro Rojo tarafından yapılmıştır.

Bu kitabın telif hakları Anatolialit Telif Ajansı aracılığıyla alınmıştır.

ISBN: 978-605-5060-41-1

Birinci Baskı: Kasım 2016 (2000 adet)

Yayınevi sertifika no: 11945 Matbaa sertifika no: 26886

İspanyolcadan Türkçeleştiren: Pınar Savaş

Yayına Hazırlayan: Ayşegül Utku Günaydın

Düzeltili: Şirin Etik

Baskı ve Cilt: Ertem Basım Yayın Dağıtım San. Tic. Ltd. Şti.

Eskişehir Yolu 40. km. Başkent OSB 22. Cadde No: 6 Malıköy/Ankara
0 312 284 18 14

Tüm hakları saklıdır.

Bu yayının hiçbir bölümü, telif hakkı sahibinin önceden yazılı izni olmaksızın
tekrar üretilemez, bir erişim sisteminde tutulamaz, herhangi bir biçimde
elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt ya da diğer yollarla iletilemez.

DELİDOLU, Tudem Eğitim Hizmetleri San. Tic. A.Ş.nin
tescilli markasıdır.

www.delidolu.com.tr



Julio Cortázar

TAKİPÇİ

Resimleyen: José Muñoz

Delic



TÜTÜN

DAHA

CAN

SEKS

Ch. P.'nin anısına



Ölene kadar sadık kal
Vahiy 2:10

*O make me a mask!*¹
Dylan Thomas

Dédée öğleden sonra arayıp Johnny'nin pek iyi olmadığını söyleyince hemen otele gittim. Johnny ve Dédée birkaç gündür Lagrange sokağında bulunan bir otelin dördüncü katındaki bir odada kalıyorlardı. Johnny'nin berbat durumda olduğunu fark etmem için odanın kapısını görmem yetti, pencere neredeyse karanlık bir avluya bakıyordu ve öğlen saat birde gazete okumak ya da karşıdakinin yüzünü görebilmek için ışığı yakmak zorundaydınız. Hava soğuk olmamasına karşın Johnny'yi battaniyeye sarınmış buldum, her yanından sarımtırak lifler fışkırmış, leş gibi bir koltukta büzülmüştü. Dédée yaşlanmıştı, kırmızı elbisesi hiç yakışmamıştı; iş giysisiydi, sahne ışıklarına uygundu, bu otel odasında iğrenç, pıhtılaşmış kan gibi duruyordu.

1 Bana bir maske yapın.

Selam niyetine, “Dostumuz Bruno ağız kokusu kadar sadıktır,” dedi Johnny ve dizlerini göğsüne çekip çenesini yasladı. Dédée bana bir iskemle uzattı, ben de bir paket Gauloises çıkarttım. Cebimde bir şişe rom vardı ama neler olup bittiğini anlayana kadar göstermek istemedim. Sanırım odadaki en sinir bozucu şey, sinek pisliği içindeki kordonunun ucunda sallanan kör ışıklı lambaydı. Elimi gözümüne siper edip birkaç kez baktıktan sonra, Dédée’ye lambayı söndürüp pencereden giren ışıkla idare edip edemeyeceğimizi sordum. Johnny sözlerimi ve hareketlerimi büyük bir dikkatle izliyordu ama aklı başka yerdeydi, tıpkı sabit bakan ama aslında başka şeyle meşgul olan bir kedi gibiydi; tümüyle başka bir şeyle. Sonunda Dédée kalktı ve ışığı söndürdü. Kalan siyah-gri karışımı loşlukta birbirimize daha tanıdık geldik. Johnny battaniyenin altından uzun, zayıf elini çıkardı ve gücü çekilmiş teninin ılıkliğini hissettim. Dédée neskafe hazırlayacağını söyledi. En azından neskafe olmasına sevindim. Neskafe olan birinin henüz dibe vurmadığını biliyordum; hâlâ dayanacak gücü var demekti.

“Bir süredir görüşmedik,” dedim Johnny’ye, “en az bir ay.”

Huysuz bir tavırla, “Sen de zamanı hesaplamaktan başka bir şey yapmazsın,” yanıtını verdi. “Bir, iki, üç, yirmi bir. Her şeye bir numara veriyorsun. Bu kadın da öyle. Neden bu kadar öfkeli olduğunu biliyor musun? Çünkü saksofonu kaybettim. Sonuçta haklı yani.”

“Peki ama nasıl kaybedebilirsin?” diye sordum, bunun Johnny’ye sorulamayacak bir soru olduğunu bilerek.

CHARLIE PARKER'A ADANMIŞ BİR ÖYKÜ

“Hiçbir şey olmamasının korkunç olduğunu farkında mısınız?”

Julio Cortázar'ın caz müziğin ölümsüz isimlerinden Charlie Parker'a adadığı *Takipçi*, iç içe geçmiş olayların, son hız yuvarlanan yaşamların, biriken sıkıntıların ortasında, yaşantısına katlanmakta zorlanan bir cazcının hikâyesini ele alıyor.

“Bird” olarak da bilinen ve caz tarihinin gelmiş geçmiş en büyük alto saksofoncularından olan Parker'ın müzikle zamanın ötesine geçişini, saksofonuyla kurduğu özel ilişkiyi ve varoluşsal sancularını anlatan Cortázar'ın bu özel eserini José Muñoz'un resimleri eşliğinde, özel bir baskıyla okurlarımıza sunuyoruz.

ISBN: 978-605-5060-41-1



9 786055 060411

İspanyolcadan Türkçeleştiren: Pınar Savaş

www.delidolu.com.tr

[f/delidolu](https://www.facebook.com/delidolu) [@delidolukitap](https://www.instagram.com/delidolukitap)
[@delidolukitap](https://www.tumblr.com/delidolukitap)

Delidolu